

Alianza para un mundo responsable, plural y solidario

# Asamblea mundial de Ciudadanos

Lille - 2 al 10 de diciembre de 2001

Grupo temático

## Respeto, tolerancia y diálogo de culturas

### 1/ Identidad del taller

La composición del taller : 13 colegios diferentes (Artistas, Jóvenes, Habitantes, ONGs, Personalidades políticas, Mujeres, Universitarios, Interreligiosos, Científicos, Periodistas, Directores de empresas, Autoridades locales, Economía solidaria).

Idiomas del taller : Francés, Inglés, Ruso, Chino, Español, Árabe.

24 nacionalidades, entre las cuales un palestino, un afgano, Monseñor Ruiz

### 2/ Presentación de los participantes y coordinación

Nos tomamos un tiempo para presentarnos de nuevo ; la consigna es sencilla : presentarnos como persona, como emergente de un país o una cultura, como participante de un colegio. Lamentablemente, no tenemos suficiente tiempo como para informarnos sobre el trabajo completo de los colegios. Los participantes asimilaban los conceptos del encuentro : agrupamiento por colegios, talleres temáticos y geográficos.

Étienne coordina la sesión de la mañana, pero cerca del mediodía el participante Jean Vidau prosigue con dicha tarea. Pide que trabajemos todos asociados hasta el final del taller.

### 3/ Definición y apropiación del nombre del taller

El nombre de nuestro taller : "Respeto, tolerancia y diálogo de culturas " no presenta una relación de dependencia entre los distintos términos que lo integran. La conjunción "y" no implica ninguna causalidad ni indica un objetivo con sus medios. Étienne propone entonces otra manera de formularlo : "Diálogo entre culturas con respeto y tolerancia". Pero los participantes no están de acuerdo con el hecho de que el diálogo intercultural se torne un objetivo, sino que lo ven también como un medio.

La única forma de llegar a un objetivo común es hacer que los participantes puedan reapropiarse de los términos clave de la fórmula, necesidad que expresan mediante la voluntad de definir dichos términos. Decidimos adoptar el método de las "palabras clave". Pedimos que las palabras RESPETO, TOLERANCIA, DIÁLOGO y CULTURA sean definidas por los participantes, con ayuda de otros 3 términos o expresiones con palabras clave. Se reunieron primero en grupos lingüísticos para discutir sobre el significado de la palabra clave en el idioma común. Luego, individualmente, dieron tres términos o expresiones apuntados en post-it. Cabe señalar que, dentro de un mismo grupo lingüístico, las propuestas fueron casi todas diferentes , pese a la charla colectiva previa. En conclusión, nos encontramos frente a un centenar de propuestas de definiciones. Una vez reagrupadas y aprobadas, obtuvimos las siguientes definiciones.

Para RESPETO : tener una mentalidad abierta, tener confianza, desarrollar la comprensión, ser solidario, defender la igualdad, defender todos los derechos humanos, defender valores, querer, escuchar, reconocer al Otro.

Para TOLERANCIA : tener sentido de lo colectivo, practicar la empatía (ponerse mínimamente en el lugar del otro), desarrollar la comprensión, cultivar y proteger la diferencia, tener una mentalidad abierta, reconocer y aceptar la alteridad del Otro, entrenar la paciencia y practicar la humildad en el diálogo.

Para DIÁLOGO : practicar la sinceridad y la verdad en el diálogo, desarrollar la comprensión, tener (y desarrollar) la voluntad de encontrarse y escucharse, enriquecerse mutuamente, dialogar respetando las diferencias, buscar valores en común..

Para CULTURAS : desarrollar su espiritualidad, reconocer todas las minorías, proteger la diversidad, respetar las tradiciones, defender los idiomas, ser consciente y estar orgulloso de su origen y de su identidad.

Al tomar conocimiento de todos estos términos, cada participante intenta encontrar su propio objetivo o, por lo menos, “la utopía necesaria” que debe sustentar todo nuestro trabajo.

Cuando todas las propuestas están en el paper-board (los chinos decidieron dar una sola y única definición), se invita a la gente a votar por una u otra de las definiciones, lo cual da lugar a un momento divertido y participativo. Finalmente, hay perfecta igualdad entre dos maneras de formular : 14 votos para AMISTAD Y PAZ y 14 votos para SOLIDARIDAD UNIVERSAL.

Asimismo, los participantes señalan el carácter recurrente de la noción de “COMPRENSIÓN” en sus trabajos y la dificultad, y hasta la imposibilidad, de emplear la palabra “TOLERANCIA”.

Nota bene : los intérpretes fueron considerados como participantes; se les invitó a que se presentaran y pudieron, cuando así lo desearon, participar en los trabajos, siempre y cuando esto no perturbara el buen funcionamiento de las traducciones. Nos parecía impensable, dentro de un taller que trata sobre el diálogo de culturas, no dar un lugar activo a estos transmisores que son los intérpretes.

\*\*\*

#### 1/ Una propuesta determinante

Al comenzar la mañana recordamos los resultados del miércoles; los participantes están forzosamente un poco “en el aire” luego de un día de pausa. Proponemos un eje estratégico fuerte –el único en realidad que tiene consenso total, basado en los trabajos del primer día : “Dialogar entre culturas”, con un subtítulo que lleva los términos de nuestra “utopía necesaria” : “Amistad y Paz – Solidaridad universal”.

Luego de explicar los objetivos de la mañana (sacar en claro propuestas concretas a partir de este eje estratégico), surge muy rápidamente una propuesta bastante sorprendente : “poner en práctica inmediatamente, aquí y ahora, el objetivo de acción que nos fijamos : dialogar entre las culturas”. El entusiasmo es general.

Para todos los participantes está claro que es indispensable pasar el máximo de tiempo posible intercambiando, dialogando, conociéndose y reconociéndose. Se asignó a los animadores la coordinación de las intervenciones y la toma de notas, notas que fueron transformadas en propuestas cada vez que esto fue posible.

#### 2/ Testimonios y relaciones de experiencias

Se suceden testimonios, se crean diálogos. Hay algunos intercambios un poco encendidos sobre los “acontecimientos tibetanos” y las percepciones que de ellos tiene la delegación china pero, mediante el juego del tiempo de intervención, cuidamos que la dinámica no se torne dinamita.

En la segunda mitad de la tarde solicitamos a los participantes que, partiendo de los trabajos de los colegios, de sus diálogos y de sus experiencias personales, planteen una o dos propuestas fuertes, concretas.

Luego las reagrupamos, como de costumbre.

#### Propuesta 1 : educar para el diálogo de culturas

Públicos a los que se apunta : la juventud, los docentes, las familias.

Operadores : poderes públicos (entre ellos sistemas de educación nacional), familias, sociedad civil.

#### Propuesta 2 : crear espacios de diálogo a nivel local, regional e internacional

Públicos a los que se apunta: todos los sectores socioprofesionales

Operadores : poderes públicos y sociedad civil (local, regional, global)

#### Propuesta 3 : profundizar y favorecer el diálogo con los medios ; favorecer la circulación de las ideas desarrolladas en la Alianza y en Lille

Públicos a los que se apunta : medios de comunicación escritos, audiovisuales, NTIC

Operadores : aliados periodistas (sensibilización especial con la Asamblea de Lille), sociedad civil

#### Propuesta 4 : Mejorar el conocimiento de las culturas

Operadores : sociedad civil y poderes públicos (en particular sistemas de educación nacional)

#### Propuesta 5 : Estudiar los derechos humanos en todas las escuelas secundarias del mundo

Operadores : sociedad civil y poderes públicos (en particular sistemas de educación nacional)

#### Propuesta 6 : Crear redes de jóvenes sobre la temática del diálogo de culturas

Operadores : redes de jóvenes ya constituidas ; sistemas de educación nacional

Propuesta 7 : Promover el reconocimiento de las culturas minoritarias

Operadores : sociedad civil, personalidades (ejemplo de Yehudi Menuhin y de la Asamblea de las Culturas de Europa)

Propuesta 8 : Promover particularmente el diálogo intercolegial (incluyendo dentro de un mismo país)

Operadores : colegios de la Alianza, sociedad civil

Propuesta 9 : Promover especialmente la acción de las mujeres en el diálogo intercultural

Propuesta 10 : Desarrollar el aprendizaje de idiomas

Propuesta 11 : Sensibilizar para una cultura de la paz

Operadores : sociedad civil, poderes públicos (en particular sistemas de educación nacional)

Propuesta 11 : Facilitar la libre circulación de los hombres

Propuesta 12 : Responsabilizar a los ciudadanos con respecto a lo que representa el diálogo intercultural y practicar el lobbying políticos

Públicos a los que se apunta : ciudadanos, políticos

Propuesta 13 : Ampliar las propuestas de la Alianza a través de la palabra